

ОПИСАНИЕ СИНОНИМИИ В ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЕ ЯЗЫКА

Г.А.Каллибекова – кандидат педагогических наук, доцент

Нукусский государственный педагогический институт имени Ажизияза

Таянч сўзлар: бир тилли тавсиф, ўзига хослик ва фарқ, жихат, дублетлар, сўз вариантлари, жинс-тур муносабатлари, лексик-семантик гуруҳлар.

Ключевые слова: монолингвальное описание, тождество и различие, аспект, дублеты, варианты слова, родо-видовые отношения, лексико-семантические группы.

Key words: monolingual description, identity and difference, aspect, doublets, word variants, gender-species relations, lexical-semantic groups.

Описания синонимов определяются целями, которые стоят перед методикой преподавания русского языка. Здесь необходимо соблюдать ориентирование лингвистического описания на определенный этап обучения учащихся (начальные, средние, старшие классы, студенты-филологи и т.п.), на носителей определенного языка и т. п. Однако в любом случае лингвистическому описанию подлежат сами синонимы как явление лексической системы языка. Этот аспект описания называется монолингвальным описанием, задача которого, как отмечает Н.М.Шанский: «...на основе объективного, строго научного анализа выделить и всесторонне описать базисный русский язык как предмет преподавания в национальной школе» [2:199].

Монолингвальное описание синонимов предполагает уяснение их места в лексической системе языка среди других лексических единиц, вскрытие семантического существа синонимов, которое сводится главным образом к решению проблемы тождества и различия синонимов, характеристику функций синонимов в языке и речи и т. п.

Описанию этих основных особенностей синонимов мы уделим главное внимание.

Синонимы, несомненно, представляют собой наиболее основной тип семантической связи между близкими по значению словами. Однако их отличия от других близких типов семантической связи (а именно дублетов, вариантов слова, родо-видовых отношений, отношений в лексико-семантических группах и т.п.) являются далеко не само очевидными. Охарактеризованные ранее критерии определения синонимов обозначение одного понятия, название одного предмета, взаимозаменяемость в значительной мере бесплодны, потому что они соотносят синонимию с разными отдельными аспектами языка.

Главное же, на наш взгляд, в решении вопроса о синонимах это выяснение тех свойств, которые присущи синонимам в лексико-семантической системе языка. Отождествление синонимов в одной лексико-синтаксической конструкции (в одном контексте), возможность дифференциации их смысловых нюансов в разных позициях обусловлена отношениями слов-синонимов в парадигматике, исторически установившимися соотношениями их значений в сознании говорящих. Что же является самым главным в определении синонимов в системе лексики?

В каком мере синонимам свойственны смысловые различия?

Полагаем, что для отличия синонимов от других смежных (близких) типов смысловых отношений можно пользоваться двумя взаимосвязанными понятиями - какова степень сходства и характер различий между сопоставляемыми единицами. Выделяемые в лингвистике при рассмотрении проблем синонимии такие понятия, как «абсолютные синонимы», «точные синонимы», «синонимы», «квазисинонимы» и т.п. лучше всего свести к двум понятиям - «дублет» и «синоним», чтобы легче можно было пользоваться терминами. Дублетами при этом можно называть такие лексические единицы, которые обозначают одно и то же явление и в употреблении не

противопоставляются друг другу ни по одному признаку, существенному на семантическом уровне. «Синонимы же, в отличие от дублетов, - это такие лексические единицы, которые имеют тождественное предметно-логическое значение, однако на семантическом уровне имеют и различия, обусловленные уточнением, детализацией, градацией содержательных особенностей значения, а также выражением эмоционально-экспрессивных и стилистических различий, которые тоже надо отнести к сфере семантики слова» [2:141]. Примеры дублетов: орфография-правописание, фриктивный-щелевой. лингвистика-языкознание и т.п. Примеры синонимов: анализ-разбор-рассмотрение: беззаботный-беспечный; через-сквозь; холод-мороз; как - как будто и т.п.

Говоря о различии дублетов и синонимов, мы не случайно подчеркнули, что дублеты не имеют различий ни по одному из признаков, релевантных на семантическом уровне. Однако это не означает, что дублеты - совершенно тождественные во всех отношениях единицы. Если бы это было так, то скорее всего какое-либо слово из числа дублетов ушло бы из употребления: известно, что язык, как правило, не терпит совершенно одинаковых слов, одинаковых во всех отношениях слова лишь обременяют язык. Наличие довольно большого количества дублетов (на семантическом уровне) заставляет думать, что между ними есть различия не смыслового, а иного характера: различия в употреблении, в стилистической характеристике, в эмоционально-экспрессивной окраске и т.п.

Вопрос о различии слов, имеющих семантическую тождественность или близость, можно ставить не только в предметно-логическом аспекте, но и, например, психологическом. Для говорящих на русском языке далеко не одно и то же представляют собой такие, например, слова, как адаптация-приспособление. алкоголизм-пьянство, конус-воронка, гипноз-внушение, аденома-опухоль, симптом-признак, спазм-судорога, токсический-ядовитый и т.д. Хотя с семантической стороны вышеприведенные пары слов представляют как будто одно и то же, они не равны по своим другим характеристикам: так адаптация - слово нерусское, приспособление - русское; первое вероятнее всего будет более употребительно в качестве термина в медицине, в биологии и т. п., а второе - в разговорной речи людей, не являющихся специалистами в той области, в которой употребляется слово-термин типа адаптация.

Если признать нашу только что изложенную точку зрения на проблему различий между семантически одинаковыми словами, то придется думать, что сфера синонимии, т. е. слов, имеющих одинаковое предметно-логическое значение, но допускающих различия, значительно расширится.

Мы придерживаемся той точки зрения, что синонимами надо называть слова, имеющие тождественные предметно-логические значения и допускающие различия любого (не только семантического) характера. Такая постановка вопроса целесообразна и с методической точки зрения: в учебный словарь необходимо включать синонимы, различающиеся не только семантическими оттенками,

но и особенностями употребления, сочетаемости, стилистической характеристикой, эмоционально-экспрессивной насыщенностью и т.п. Правда, поставленная перед составителями синонимических словарей задача различать синонимы в словаре

становится достаточно трудновыполнимой.

Подводя итоги рассуждений о различии дублетов и синонимов, можно сказать, что отношения синонимии - это всегда отношения различий при большей степени общности.

Литература

1. Бытева Т.Н. Семасиологическая интерпретация системных отношений в лексико-семантических группах. // Вопросы исследования лексики и фразеологии сибирских говоров. – Красноярск: 1978. –С. 141.
2. Шанский Н.М. Русское языкознание и лингводидактика. –М.: «Русский язык» 1985. –С. 199.

РЕЗЮМЕ. Мақолада синонимларни тавсифлаш уларни тилнинг лексик тизимидаги бошқа лексик бирликлар орасидаги ўрнини аниқлаш, синонимларнинг семантик моҳиятини очиқ бериш, синонимларнинг ўзига хослиги ва фарқи муаммолари, тил ва нутқдаги синонимларнинг функцияларини тавсифлаш ва бошқалар ёритилган.

РЕЗЮМЕ. В статье описание синонимов предполагает уяснение их места в лексической системе языка среди других лексических единиц, вскрытие семантического существа синонимов, проблемы тождества и различия синонимов, характеристику функций синонимов в языке и речи.

SUMMARY. The description of synonyms involves clarifying their place in the lexical system of a language among other lexical units, revealing the semantic essence of synonyms, problems of identity and difference of synonyms, characterizing the functions of synonyms in language and speech.

РУСИСТИКА В КАРАКАЛПАКСТАНЕ (К 90 летию пединститута имени Ажинияза)

К.М.Кошанов – профессор

А.А. Ходжаниязова – доцент

Г.Қ.Кошанова – старший преподаватель

Нукусский государственный педагогический институт имени Ажинияза

Таянч сўзлар: рус ва қорақалпоқ тиллари, таджикот, ўрганиш, методология, тарих, тараққиёт.

Ключевые слова: русский и каракалпакский языки, исследования, заимствования, методика, история, развитие.

Key words: Russian and Karakalpak languages, research, borrowings, methodology, history, development.

В языке отражается вся жизнь народа. Русско-каракалпакские языковые контакты имеют свою интересную и богатую историю. После присоединения Каракалпакстана к России, т.е. с 1873 года участвовали различные экспедиции в Каракалпакстан русских ученых, военных, торговцев и дипломатов. В эти годы в каракалпакстан были переселены 5 тысяч семей уральских казаков. В Каракалпакстан стали проникать русская культура быт и русский язык. Каракалпакский язык стал заимствовать русские слова, которые усваивались в каракалпакизированной форме и огласовке: болыс – волость, ояз – уезд, пристап – пристав, губерн, губернатр – губернатор, аписер – офицер, жарманки – ярмарка и др.

Нынешний г. Турткуль был назван Петро Александровском. Кроме мусульманско – духовных мактабов, т.е. школ и медресе были открыты русско – туземные школы, где давалось светское образование и русский язык. Здесь готовились будущие учителя и работники госучреждений.

Русские военные и научные экспедиции были на Аральском море и реке Амударья. Ими были расчерчены карты моря и реки, островов, прибрежных аулов и городов.

После Октябрьской революции в Каракалпакстан стали приезжать учёные, занимавшиеся изучением каракалпакского языка и литературы, истории, искусства.

Приехавшие в нашу страну учёные С.И.Малов, Н.А.Баскаков и его супруга, занимались вопросами написания монографических трудов по каракалпакскому языку. Н.А.Баскаков 1926 по 1931 годы пешком, обошел весь Каракалпакстан, собрал богатый материал каракалпакских произведений по фольклору. На основе анализа и опираясь на них Н.А.Баскаков написал большой труд по фонетике, лексике и морфологии каракалпакского языка. Этот большой 3 томник к настоящему времени стал библиографической редкостью [1].

В г. Турткуле в 1934 году был открыт педагогический институт, в котором в 1937 году третьим был открыт факультет русского языка и литературы.

Русский язык в пединституте в те годы вели педагоги из России.

В послевоенные годы вплоть до 1970 годов в пединституте основном работали русские преподаватели как заведующий кафедрой кандидат филологических наук доцент Петр Игнатьевич Сенин, завкафедрой русской литературы, доцент Аган Никифорович Сидоров, старшими преподавателями работали: Надежда Борисовна Мартемьянова, Антонина Абрамовна Зубреева, Любовь Семёновна Баева, Зоя Михайловна Кулакова, преподавателями работали Т.К.Косова, Т.С.Покальнис, Л.А.Сазонова, Н.С.Комарова, Н.И. Волосотова и другие.

В 1960 годы преподавателями стали работать ученые коренных национальностей профессор Н.А.Урумбаев, доценты А.Умаров, А.Джаксыбаев, С.Б.Бабаев и др.

К открытию Каракалпакского госуниверситета в пединституте преподавательский коллектив пополнился кандидатами филологических наук. А.Жаримбетовым, У.Ю.Маткурбановым, М.У.Калниязовым, К.М.Кошановым, К.С.Сапаровым, Ю.Р.Маткурбановым, М.У.Курбановым, Я.А.Ким, Л.Т.Хван, Д.Р.Таджимуратов, З. Шамуратовой и др.

В 1991 году пединститут был вновь открыт на базе нескольких педагогических и других факультетов университета. В пединститут был переведён и факультет русского языка и литературы в национальной аудитории.

В последние годы преподавателями стали работать молодые ученые русисты профессор К.М.Кошанов, доценты: Т.Ж.Халмуратов, А.И.Альниязов, Г.Ж.Алламуратова, З.А.Шамуратова, А.Ходжаниязова, С.Елмуратова, Э.Ешниязова, Н.Турабаева и др.

Долгие годы в пединституте деканами факультета русского языка и литературы работали А. Джаксыбаев, А.Умаров, К.М. Кошанов, И. Дильманов, завкафедрой работали П.И. Сенин, А.Н. Сидоров, Т.Ж. Халмуратов, Э.Ешниязова, А. Ходжаниязова.

В университетской кафедре русского языка и литературы работали профессор Л.Б.Хван, доценты Л.Т.Кабулова А.Ж.Алламуратова, Р.О.Мамбетова, Н.Каримходжаев, С.Т.Кабулов, А.А.Аманова, У.Бекмуратова, Г.Абдалиева.

Необходимо особо отметить роль известных русистов занимавшихся Каракалпакским языком и литературой. Это академик Узбекистана М.К.Нурмухамедов,